

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (78)409

Vol. 1978/0158

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(78) 409 endelig udg.

Bruxelles, den 9. august 1978

Forslag til

Rådets fjerde direktiv

om ændring af direktiv 69/169/EØF om harmonisering af lovgivningen om fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter ved indførsel i den internationale rejsetrafik

Forslag til

Rådets andet direktiv

om ændring af Rådets direktiv 74/651/EØF om afgiftsfritagelse for indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter inden for Fællesskabet

---

(forelagt Rådet af Kommissionen)

## Ændring

af forslaget til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande

---

(forelagt Rådet af Kommissionen i medfør af EØF-traktatens artikel 149, stk. 2)

Forslag til  
Rådets fjerde direktiv

om ændring af direktiv 69/169/EØF om harmonisering af  
lovgivningen om fritagelse for omsætningsafgifter og  
punktafgifter ved indførsel i den internationale rejse-  
trafik

---

ad artikel 1

Indførelsen af den europæiske regningsenhed i forbindelse med afgiftsfritagelser fra 1. januar 1979 kræver en tilpasning af de i øjeblikket gældende bestemmelser på området.

Artikel 1, stk. 1, i Rådets direktiv 69/169/EØF<sup>1)</sup> fastsætter følgende: I rejsetrafikken mellem tredjelande og Fællesskabet fritages varer, der indføres af rejsende i deres personlige bagage, for omsætningsafgifter og punktafgifter ved indførslen, når denne ikke har erhvervsmæssig karakter, og varernes samlede værdi ikke overstiger femogtyve regningsenheder pr. person. I henhold til samme artikels stk. 2, kan medlemsstaterne for rejsende under 15 år nedsætte det fri beløb til ti regningsenheder.

Ændringen af disse beløb skal naturligvis ske på en sådan måde, at den ikke medfører nogen nedsættelse i medlemsstaterne af værdien i national valuta af de varer, som hidtil har kunnet indføres afgiftsfrit.

Ved denne ændring bør man i øvrigt benytte lejligheden til at medtage de foranstaltninger, som anbefales af specialiserede internationale organisationer, især foranstaltningerne i bilag F 3 til den internationale konvention om forenkling og harmonisering af toldordningerne, som er indgået på Toldsamarbejdsrådets foranledning, og i hvilken Det europæiske økonomiske Fællesskab og dets medlemsstater er kontraherende parter, dvs. at rejsende indrømmes afgiftsfrihed for varer til en samlet værdi af 50 US dollars.

På grundlag af den nuværende definition af den europæiske regningsenhed foreslår Kommissionen for at tage dette dobbelte hensyn, ved at forhøje det nuværende beløb på femogtyve regningsenheder til fyrré europæiske regningsenheder og det nuværende beløb på ti regningsenheder til tyve europæiske regningsenheder, hvilket i øvrigt er de beløb, der foreslås i forbindelse med toldbehandlingen af de pågældende varer<sup>2)</sup>.

./.

1) EFT nr. L 133 af 4.6.1969, s. 6.

2) Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1544/69 om toldbehandlingen af varer, der indføres af rejsende i deres personlige bagage.

ad artikel 2

Der har som følge af en urimelig fortolkning af begrebet "personlig bagage" i fællesskabsteksterne været tilfælde, hvor rejsende ved hjemkomsten til en medlemsstat efter en rejse til udlandet har krævet at kunne indføre alt brændstof, de medfører i transportable beholdere afgiftsrit.

For at fjerne muligheden for afvigende fortolkning af begrebet "personlig bagage" har det forekommet hensigtsmæssigt at fastlægge en fællesskabsdefinition herfor.

Forslag til  
Rådets fjerde direktiv  
om ændring af direktiv 69/169/EØF om harmonisering af  
lovgivning om fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter  
i den internationale rejsetrafik

---

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 99,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1, stk. 1, i Rådets direktiv 69/169/EØF af 28. maj 1969 om harmonisering af lovgivning om fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter ved indførsel i den internationale rejsetrafik<sup>1)</sup> fastsætter afgiftsfrihed for varer, der indføres fra tredjelande af rejsende i deres personlige bagage, når indførslen ikke har erhvervsmæssig karakter;

den samlede værdi af de varer, der kan indføres afgiftsfrit, må ikke overstige femogtyve regningsenheder pr. person; i henhold til bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, i direktiv 69/169/EØF har medlemsstaterne mulighed for at nedsætte det fri beløb til ti regningsenheder for rejsende under femten år;

fra 1. januar 1979 angives beløb, der angives i retsakter vedrørende afgiftsfritagelse udstedt af De europæiske Fællesskabers institutioner, i europæiske regningsenheder;

./.

---

1) EFT nr. L 133 af 4.6.1969, s. 6.

denne tilpasning må ikke medføre en nedsættelse af de i national valuta angivne beløb, for hvilke der for tiden kan indføres varer afgiftsfrit;

der skal ligeledes ved denne tilpasning tages hensyn til de foranstaltninger, som de internationale specialorganisationer har foreslået til fordel for rejsende, især foranstaltningerne i bilag F 3 til den internationale konvention om forenkling og harmonisering af toldordningerne, som er indgået på Toldsamarbejdsrådets initiativ;

løkke mål kan nå ved at fastsætte det i artikel 1, stk. 1, i direktiv nr. 69/169/EØF nævnte beløb til fyrrø europæiske regningsenheder og det i samme artikels stk. 2 nævnte beløb til tyve europæiske regningsenheder;

det bør præciseres, at dette fri beløb kun gælder for rejsende, der kommer direkte fra tredjelande;

begrebet personlig bagage bør defineres -

#### UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

##### Artikel 1

I direktiv 69/169/EØF foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1 ændres således:

a. stk. 1 affattes således:

"Varer, der indføres direkte fra tredjelande af rejsende i deres personlige bagege fritages for omsætningsafgifter og punktafgifter ved indførslen, når denne ikke har erhvervsmæssig karakter og varernes samlede værdi ikke overstiger fyrrø europæiske regningsenheder pr. person";



b. i stk. 2 ændres:

"ti regningsenheder"

til:

"tyve europæiske regningsenheder";

c. i stk. 3 ændres:

"tyve regningsenheder"

til:

"fyrre europæiske regningsenheder".

## 2. I artikel 3

indsættes følgende stk.:

"3. Ved personlig bagage forstås al bagage, som den rejsende er i stand til at fremlægge i tolden ved ankomsten til Fællesskabet samt anden bagage, der senere fremlægges i tolden under forudsætning af, at den rejsende kan bevise, at den er registreret som rejsegods ved hans afrejse hos det selskab, der har befordret ham fra det tredjeland, hvorfra varen kommer, til Fællesskabet.

Som personlig bagage anses ikke transportable beholdere indeholdende brændstof; det er dog for hvert motorkøretøj tilladt i en reservetank toldfrit at medføre højst 15 liter brændstof, når det drejer sig om kørsel mellem Fællesskabets medlemsstater, og 5 liter, når det drejer sig om kørsel til og fra tredielande.

### Artikel 3

1. Dette direktiv træder i kraft den 1. januar 1979.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de træffer med henblik på anvendelsen af dette direktiv.

### Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

Forslag til  
Rådets andet direktiv  
om ændring af Rådets direktiv 74/651/EØF  
1974 om afgiftsfritagelse for indførsel af varer i småforsend-  
elser uden erhvervsmæssig karakter inden for Fællesskabet

---

## BEGRUNDELSE

Indførelsen af den europæiske regningsenhed i forbindelse med afgiftsfritagelse fra 1. januar 1979 kræver en ændring af de nuværende bestemmelser i Rådets direktiv nr. 74/651/EØF af 19. december 1974<sup>1)</sup>, om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter inden for Fællesskabet.

I henhold til artikel 1, stk. 2, litra d), i dette direktiv kan varer i småforsendelser inden for Fællesskabet fritages for omsætningsafgifter og punktafgifter, når de i artikel 1, stk. 2, fastsatte betingelser overholdes, især at den samlede værdi pr. forsendelse af disse varer ikke overstiger fyrré regningsenheder.

Ændringen af dette beløb skal naturligvis ske på en sådan måde, at den ikke medfører en nedsættelse i medlemsstaterne af værdien i national valuta af de varer, der hidtil har kunnet indføres afgiftsfrit.

På grundlag af den nuværende definition af den europæiske regningsenhed foreslår Kommissionen med henblik på at opfylde denne forudsætning, at forhøje det nuværende beløb på fyrré regningsenheder til tres europæiske regningsenheder.

---

1) EFT nr. L 354 af 30.12.1974, s. 57.

Forslag til  
Rådets andet direktiv  
om ændring af direktiv 74/651/EØF  
1974 om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter inden for Fællesskabet

---

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 99 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1, stk. 2, litra d), i Rådets direktiv 74/651/EØF af 19. december 1974 om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter inden for Fællesskabet<sup>1)</sup> kan småforsendelser indeholdende varer, hvis samlede værdi ikke overstiger fyrré regningsenheder, indføres afgiftsfrit;

fra 1. januar 1979 angives beløb, der angives i regningsenheder i retsakter vedrørende afgiftsfritagelse udstedt af De europæiske Fællesskabers institutioner, i europæiske regningsenheder;

denne tilpasning må ikke medføre en nedsættelse af modværdien i national valuta af de beløb, for hvilke den for tiden kan indføres varer afgiftsfrit, dette mål kan nås ved at fastsætte det i artikel

./.

---

1) EFT nr. L 354 af 30.12.1974, s. 57.

1, stk. 2, litra d), i direktiv 74/651/EØF nævnte afgiftsfrie beløb til  
tres europæiske regningsenheder -

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 2, litra d), i direktiv 74/651/EØF

ændres

"fyrre regningsenheder",

til

"tres europæiske regningsenheder".

Artikel 2

1. Dette direktiv træder i kraft den 1. januar 1979.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger,  
de træffer med henblik på anvendelsen af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udstedt i Bruxelles, den

Ændring

af forslaget til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande.

---

(Forelagt Rådet af Kommissionen i medfør af EØF-traktatens artikel 149, stk. 2)

## BEGRUNDELSE

Indførelsen af den europæiske regningsenhed i forbindelse med afgiftsfritagelse fra den 1. januar 1979 kræver en revision af det af Kommissionen fastsatte beløb i forslaget til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhversmæssig karakter fra tredjelande<sup>1)</sup>.

På grundlag af den nuværende definition af den europæiske regningsenhed foreslår Kommissionen at fastsætte det afgiftsfrie beløb inden for Fællesskabet til tredive europæiske regningsenheder.

---

1) EFT nr. C 18 af 25.1.1975, s. 6.

Ændring

af forslaget

til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer  
i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande<sup>1)</sup>

---

(Forelagt Rådet af Kommissionen i medfør af EØF-traktatens artikel  
149, stk. 2)

Kommissionen foretager følgende ændring af sit forslag:

Artikel 1, stk. 2, litra c), affattes således:

"c) den samlede værdi pr. forsendelse må ikke overstige tredive  
europæiske regningsenheder".

---

1) EFT nr. C 18 af 25.1.1975, s. 6.